

Curriculum vitae



Informazioni personali

Nome **Federico Martelli**
Indirizzo
Telefono
Fax
E-mail

Nazionalità

Data di nascita

Esperienza lavorativa

- Date (da – a) Novembre 2023 – presente
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma (RM)
Dipartimento di Ingegneria Informatica Automatica e Gestionale "Antonio Ruberti" - Via Ariosto, 25, 00185 Roma RM
- Tipo di azienda o settore Università
- Tipo di impiego Assegnista di ricerca
- Principali mansioni e responsabilità Creazione di risorse lessico-semantiche multilingui per la comprensione del linguaggio naturale e la traduzione automatica.

- Date (da – a) Luglio 2022 – presente
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Federico Martelli - Via Istituto 21, 40059 Medicina (BO)
- Tipo di azienda o settore Settore informatico
- Tipo di impiego Lavoro autonomo - libero professionista
- Principali mansioni e responsabilità Consulenza nell'ambito dell'elaborazione del linguaggio naturale, creazione di risorse lessico-semantiche multilingui per il processamento automatico del linguaggio. L'attività è svolta tramite partita IVA.

- Date (da – a) Dicembre 2022 – Ottobre 2023
- Nome e indirizzo del datore di Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma (RM)

- lavoro Dipartimento di Ingegneria Informatica Automatica e Gestionale "Antonio Ruberti" - Via Ariosto, 25, 00185 Roma RM
- Tipo di azienda o settore Università
 - Tipo di impiego Borsista di ricerca
 - Principali mansioni e responsabilità Creazione di risorse lessico-semantiche multilingui per la comprensione del linguaggio naturale e la traduzione automatica.
- Date (da – a) Maggio 2019 – Ottobre 2022
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma (RM)
Dipartimento di Informatica - Viale Regina Elena, 295 - 00161 Roma
 - Tipo di azienda o settore Università
 - Tipo di impiego Assegnista di ricerca
 - Principali mansioni e responsabilità Mappatura multilingue di risorse testuali e lessicografiche
- Date (da – a) Febbraio 2019 – Aprile 2019
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma (RM)
Dipartimento di Informatica - Viale Regina Elena, 295 - 00161 Roma
 - Tipo di azienda o settore Università
 - Tipo di impiego Collaboratore esterno
 - Principali mansioni e responsabilità Applicazione della lessicografia elettronica all'elaborazione del linguaggio naturale e viceversa.
- Date (da – a) Ottobre 2018 – Dicembre 2020
- Nome e indirizzo del datore di lavoro Babelscape Srl - Via Cavour 256, 00184 Roma (RM)
 - Tipo di azienda o settore Azienda - settore informatico
 - Tipo di impiego Collaboratore esterno
 - Principali mansioni e responsabilità Project management
- Date (da – a) Settembre 2015 – Febbraio 2018
- Nome e indirizzo del datore di lavoro EPICCON Srl - Corso Mazzini 145/1, 48022 Lugo (RA)
 - Tipo di azienda o settore Azienda - settore fieristico
 - Tipo di impiego Collaboratore esterno
 - Principali mansioni e responsabilità Relazioni con la stampa, traduzione e interpretariato tra italiano e tedesco.

Istruzione e formazione

- Date (da – a) Novembre 2019 - Gennaio 2023
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma

- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
Elaborazione del linguaggio naturale, informatica, linguistica.
Tesi di dottorato: Addressing Lexical Ambiguity in Multiple Languages via Novel Manually Curated Lexical-Semantic Resources
- Qualifica conseguita
Dottorato di ricerca in informatica con lode
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)
Livello 8 EQF
- Date (da – a)
2015 - 2018
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
Università di Bologna, Scuola di lingue e letterature, traduzione e interpretazione, Campus di Forlì - Piazzale Sante Solieri 1, 47121 Forlì (FC)
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
Interpretazione, traduzione, tedesco, russo, traduzione assistita, traduzione automatica
Tesi magistrale: Word Sense Disambiguation in Tongue2Tongue, a Pioneering Computer-Aided Translation Tool
- Qualifica conseguita
Laurea magistrale in interpretazione, 110/110 con lode
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)
Livello 7 EQF
- Date (da – a)
2012 - 2015
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
Università di Bologna, Scuola di lingue e letterature, traduzione e interpretazione, Campus di Forlì - Piazzale Sante Solieri 1, 47121 Forlì (FC)
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
Lingue straniere, tedesco, russo, traduzione, traduzione assistita, traduzione automatica
Titolo della tesi: L'informazione economica dei giornali
- Qualifica conseguita
Laurea triennale in mediazione linguistica interculturale, 110/110 con lode
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)
Livello 6 EQF

Capacità e competenze personali

Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali.

Madrelingua Italiano

Altre lingue

Inglese

- Capacità di lettura Eccellente
- Capacità di scrittura Eccellente

• Capacità di espressione orale Eccellente

Tedesco

• Capacità di lettura Eccellente

• Capacità di scrittura Eccellente

• Capacità di espressione orale Eccellente

(Conseguita la certificazione di conoscenza linguistica di livello C2 presso il Goethe Institut di Francoforte il 21/08/2012)

Russo

• Capacità di lettura Eccellente

• Capacità di scrittura Eccellente

• Capacità di espressione orale Eccellente

Spagnolo

• Capacità di lettura Buono

• Capacità di scrittura Buono

• Capacità di espressione orale Buono

Capacità e competenze relazionali

Vivere e lavorare con altre persone, in ambiente multiculturale, occupando posti in cui la comunicazione è importante e in situazioni in cui è essenziale lavorare in squadra (ad es. cultura e sport), ecc.

Ottime capacità relazionali, ottima capacità di lavoro in ambiente multiculturale, ottime capacità di lavoro di squadra

Capacità e competenze organizzative

Ad es. coordinamento e amministrazione di persone, progetti, bilanci; sul posto di lavoro, in attività di volontariato (ad es. cultura e sport), a casa, ecc.

Ottime capacità di lavoro di gruppo

Capacità e competenze tecniche

Con computer, attrezzature specifiche, macchinari, ecc.

Microsoft Office (Word, Excel, Powerpoint): ottima conoscenza

Python: ottima conoscenza

Java: conoscenza di base

C: conoscenza di base

Patente o patenti

B

Pubblicazioni **Federico Martelli**, Andrei Stefan Bejgu, Cesare Campagnano, Jaka Čibej, Rute Costa, Jelena Kallas, Svetla Peneva Koeva, Kristina Koppel, Simon Krek, Margit Langemets, Veronika Lipp, Sanni Nimb, Sussi Olsen, Bolette S. Pedersen, Valeria Quochi, Ana Salgado, László Simon, Carole Tiberius, Rafael Ureña-Ruiz, Roberto Navigli. XL-WA: a Gold Evaluation Benchmark for Word Alignment in 14 Language Pairs. Ninth Italian Conference on Computational Linguistics CLiC-it 2023.

Federico Martelli, Luigi Procopio, Edoardo Barba and Roberto Navigli. LexicoMatic: Automatic Creation of Multilingual Lexical-Semantic Dictionaries. Submitted to The 13th International Joint Conference on Natural Language Processing and the 3rd Conference of the Asia-Pacific Chapter of the Association for Computational Linguistics IJCNLP-AACL 2023.

Niccolò Campolungo*, **Federico Martelli***, Francesco Saina and Roberto Navigli. DiBiMT: A Novel Benchmark for Measuring Word Sense Disambiguation Biases in Machine Translation. Proceedings of the 60th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (ACL 2022). *=equal contribution. **Best Resource Paper Award ACL 2022**.

Simone Tedeschi, **Federico Martelli** and Roberto Navigli. 2022. ID10M: Idiom Identification in 10 Languages. In Findings of the Association for Computational Linguistics: NAACL 2022.

Federico Martelli, Najla Kalach, Gabriele Tola and Roberto Navigli. SemEval-2021 Task 2: Multilingual and Cross-lingual Word-in-Context Disambiguation (MCL-WiC), Proceedings of the 15th International Workshop on Semantic Evaluation (SemEval-2021).

Federico Martelli, Roberto Navigli, Simon Krek, Jelena Kallas, Polona Gantar, Svetla Koeva, Sanni Nimb, Bolette Sandford Pedersen, Sussi Olsen, Margit Langemets, Kristina Koppel, Tiiu Üksik, Kaja Dobrovoljc, Rafael-J. Ureña-Ruiz, José-Luis Sancho-Sánchez, Veronika Lipp, Tamás Váradi, András Györfy, Simon László, Valeria Quochi, Monica Monachini, Francesca Frontini, Carole Tiberius, Rob Tempelaars, Rute Costa, Ana Salgado, Jaka Čibej and Tina Munda. Designing the ELEXIS Parallel Sense-Annotated Dataset in 10 European Languages. Proceedings of the eLex Conference 2021.

Luigi Procopio, Edoardo Barba, **Federico Martelli** and Roberto Navigli. MultiMirror: Neural Cross-lingual Word Alignment for Multilingual Word

Sense Disambiguation, Proceedings of the Thirtieth International Joint Conference on Artificial Intelligence (IJCAI-21).

Marco Maru, Federico Scozzafava, **Federico Martelli** and Roberto Navigli. Challenging Supervised Word Sense Disambiguation with Lexical-Semantic Combinations, Empirical Methods on Natural Language Processing (EMNLP 2019).

Roberto Navigli and **Federico Martelli**. An Overview on Word and Sense Similarity, Natural Language Engineering (NLE 2019), Cambridge University Press.

Autorizzo il trattamento dei dati personali presenti nel CV ai sensi del D.Lgs. 2018/101 e del GDPR (Regolamento UE 2016/679).